



DENTRO DE ESTA EDICIÓN



5

Adultos mayores ayudando a otros adultos mayores



7

¡Felicidades REES en el quinto aniversario



8

¡Conozca a los estudiantes becados de NYCHA-CUNY 2015!

EL PERIÓDICO DE NYCHA

Empieza el reemplazo de techos en las casas de Queensbridge

EL 24 DE agosto, el Alcalde Bill de Blasio y el Gerente General Michael Kelly anunciaron el inicio de la construcción para el reemplazo de techos en las casas de Queensbridge en Long Island City, destacando el compromiso fundamental de NextGeneration NYCHA de conservar y mantener las valiosas viviendas de NYCHA.

“Tener un techo sobre la cabeza no es suficiente si tiene goteras todo el tiempo”, dijo el Alcalde de Blasio. “Estamos invirtiendo \$300 millones para reemplazar los techos de los residenciales de NYCHA en toda la ciudad para combatir décadas de negligencia que durante mucho tiempo ha sido la situación imperante. NextGeneration NYCHA hace más que reparar lo que está roto, sienta las bases para que NYCHA sea más saludable física y económicamente para las próximas generaciones”.

“Actualmente, anunciamos el inicio de nuestro plan integral de reemplazo de techos, reparando 66 de los peores techos en toda la Ciudad de Nueva York”, indicó el Gerente General Michael Kelly. “Esto solo cumple el primer compromiso hecho a los residentes de NYCHA, también es uno de los esfuerzos más enérgicos tomados para frenar la presencia de goteras y moho en nuestros edificios. Bajo el liderazgo del Presidente y Director General Shola Olatoye y el Alcalde de Blasio, NYCHA está tratando de alcanzar su visión de NextGeneration al abordar directamente los problemas de nuestra infraestructura al cambiar nuestra estructura operativa, rehabilitar los residenciales y impermeabilizar la mayoría de edificios deteriorados”.

(CONTINÚA EN LA PÁGINA 4)



Se forma una Liga de tenis en Brooklyn

TODOS LOS SÁBADOS de mayo hasta octubre, Brandon Otero de 16 años de edad, residente de Lafayette Gardens, ha trabajado con los niños más pequeños de Marcy Houses para que mejoren sus destrezas en el tenis. Practican desde el movimiento de pies hasta cómo pegarle a la pelota para

que pase por encima de la red.

“Me encanta el tenis”, indica Otero. Dice que él nunca hubiera levantado una raqueta de no haber sido por la Liga de tenis del condado de Kings (KCTL).

Michael McCasland, científico forense, ha enseñado a los niños de Brooklyn que el estereotipo de que el tenis es para las

personas adineradas no es correcto; el tenis es para todos. Él fundó la liga en Marcy Houses, en el 2010.

“Me trasladé a Bed-Stuy en el 2008 y siempre pensé que era importante involucrarse con las personas del lugar donde uno vive, ya sea mediante el juego de un deporte,

(CONTINÚA EN LA PÁGINA 4)



CARTA DE LA PRESIDENTA

CELEBRACIÓN DEL MES DE LA HERENCIA HISPANA EN NYCHA



CUANDO YO VISITO los residenciales de toda la Ciudad, veo que todos comparten el orgullo de la diversidad. Los residentes y el personal de NYCHA representan un increíble mosaico de culturas, etnias, razas y religiones. De hecho, cuando el residente, miembro de la Junta, Víctor González se mudó a su residencial Wise Towers hace cuatro décadas, observó que "Teníamos vecinos de todo tipo de etnias, lo que lo hacía maravilloso".

Del 15 de septiembre al 15 de octubre se celebra el Mes Nacional de la Herencia Hispana, una oportunidad para reconocer las grandes contribuciones que las personas hispanas y su cultura le han dado al mundo. En la Ciudad de Nueva York, los estadounidenses de origen hispano han dejado huella, desde *Loisaida* en Lower Manhattan, a Harlem española en la parte superior de la isla, a Corona, Queens, South Bronx y más allá.

Casi la mitad de los grupos familiares de NYCHA tienen herencia hispana. Tengo el agrado de que esta edición del *Periódico* muestre los impresionantes logros de los estadounidenses de origen hispano que actualmente dejan huella en NYCHA. Desde el residente de Lafayette Gardens, Brandon Otero, de 16 años de edad, que hace trabajo como voluntario para enseñar a jugar tenis a los niños de la Liga de tenis

del condado de Kings County (página 1) hasta el residente de 70 años de edad, Angel Morocho de Bronx River Houses que encuentra satisfacción al servir de compañía a otros adultos mayores (página 5). Tenemos una inspiradora historia de éxito: Harrison Torres, residente de Johnson Houses, es un supervisor de empleados de limpieza de Patterson Houses que va en ascenso gracias a su receta de éxito: "Focus!" (página 8). También puede conocer a los becados 2015 de NYCHA-CUNY, este variado grupo de residentes que asisten a CUNY y que recibieron \$1,000 para continuar con su educación.

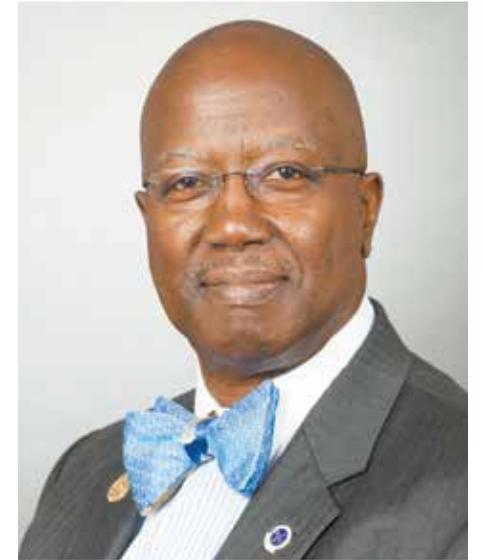
A medida que celebramos el Mes Nacional de la Herencia Hispana, se nos recuerdan los beneficios que obtenemos nosotros, y nuestra Ciudad, de la excepcional diversidad de NYCHA; es algo que debemos atesorar y que nos hace más fuertes. Además, podemos pedir prestado el lema de este año, "Honrar nuestra herencia, construir nuestro futuro" para el trabajo de NextGeneration NYCHA de formar comunidades seguras, limpias y conectadas. En esta edición, también leerá acerca del importante papel que NYCHA ha desempeñado en el pasado al ofrecer a los neoyorquinos opciones de vivienda económica y variada, y podrá ver la nueva exposición de vivienda económica que se abrió en el Museo de la Ciudad de Nueva York (página 6) y cómo se continuarán estos esfuerzos en el futuro, con NextGeneration Neighborhoods (página 4). Estamos construyendo un mejor futuro para la vivienda pública de Nueva York, orientada por una herencia rica e importante. Gracias a usted por el importante papel que desempeña en todo esto.

Shola Olatoye
Presidenta y Primera Ejecutiva

Gerald Nelson se une a NYCHA como Vicepresidente de Seguridad Pública

GERALD NELSON SE unió a NYCHA como Vicepresidente de Seguridad Pública el 3 de agosto de 2015. Él es responsable de la planificación, organización y de dirigir todos los servicios y actividades de seguridad pública de NYCHA, garantizando la prestación de servicios para el cumplimiento de la ley en general, la investigación penal, prevención y extinción de incendios, rescate y servicios médicos de emergencia, respuesta ante el desastre, reducción de molestias y cumplimiento del código y de dirigir los esfuerzos de NextGeneration NYCHA para llegar a tener comunidades más seguras para nuestros residentes y empleados. Las Oficinas de Seguridad y Preparación ante Emergencias estarán bajo las órdenes del Jefe Nelson y serán parte del recién formado Programa de Seguridad Pública de NYCHA.

El Jefe Nelson se jubiló recientemente del Departamento de Policía de Nueva York, después de más de 40 años de servicio. Empezó su carrera en la Oficina de la Vivienda, en 1973, y luego sirvió en la Academia de la Policía, el Proyecto de Unidad de Estabilización, Oficina de Asuntos Interiores, Sección de Reclutamiento, Oficina de Servicios del Personal, tránsito del Distrito Municipal Bronx y Vivienda de los Distritos Municipales de Bronx y Queens. Su último puesto fue como Comandante Oficial de la Patrulla del Distrito Municipal norte de Brooklyn. También fue comandante de la División de Seguridad Escolar, de la Oficina de Servicios del Personal del Departamento de Viviendas de la Policía, Operaciones de



Vivienda SATCOM, Vivienda de los Distritos Municipales de Bronx/Queens y Tránsito del Distrito Municipal de Bronx. El Jefe Nelson también fue Director General de Detectives del Distrito Municipal de Queens y Asistente de Patrullas del Distrito Municipal del norte de Manhattan.

El Jefe Nelson tiene una Licenciatura en Gobierno y Administración Pública de la Universidad John Jay y una maestría en Administración Pública de la Universidad Marist. Se graduó de la Academia Nacional del FBI, sesión 172, en Quantico, Virginia. Actualmente, es vicepresidente regional de la Organización Nacional de Ejecutivos Negros de Aplicación de la Ley (NOBLE) para las divisiones de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut y fue presidente de NOBLE para la división de Nueva York.

REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA

LAS REUNIONES DE la junta directiva de NYCHA, abiertas al público, se llevan a cabo los miércoles a las 10:00 a.m. en el salón de conferencias del 12° piso en 250 Broadway. Las personas que desean hablar durante el período de comentarios del público deben anotarse previamente por lo menos 45 minutos antes del comienzo programado para la reunión, y solo pueden hacer comentarios acerca de los asuntos que se abordarán en la reunión. El tiempo de cada orador está limitado a tres minutos. El período de comentarios del público concluye ya sea cuando todos los oradores hayan terminado o cuando hayan transcurrido los 30 minutos asignados para comentarios del público, lo que ocurra primero.

Se pueden obtener copias del calendario de las próximas reuniones de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el lunes previo a la reunión. Se pueden obtener copias de las resoluciones de reuniones pasadas de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el jueves posterior a la reunión. Todas las personas que necesiten adaptaciones razonables para poder participar en la reunión deben comunicarse con la Secretaría Corporativa al **212-306-6088** por lo menos cinco días antes de la reunión. Si necesita información adicional en relación a calendario de reuniones, resoluciones, fechas y horarios, sírvase llamar al **212-306-6088**.

PRÓXIMAS REUNIONES:

28 de octubre de 2015 18 de noviembre de 2015 23 de diciembre de 2015

* Nota: No habrá reunión de la Junta Directiva en agosto. Las reuniones de la Junta Directiva de noviembre y diciembre están programadas para el penúltimo miércoles.

EL PERIÓDICO DE NYCHA

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200.000

PUBLICADO POR LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES

250 Broadway, New York, NY 10007 • Tel 212.306.3322 • Fax 212.577.1358



www.nyc.gov/nycha

PREPARACIÓN ANTE EMERGENCIAS

¡ES TEMPORADA DE HURACANES!

La Ciudad de Nueva York se encuentra en mayor riesgo de padecer huracanes durante la temporada que va desde agosto a noviembre. Sin embargo, la mejor forma de estar preparado para una emergencia climática es estar siempre preparado, sin importar cuál sea el mes.

Esté Preparado para Cualquier Tipo de Catástrofe

Prepararse para un desastre o una emergencia puede parecer una tarea abrumadora. Sin embargo, estar preparado puede cambiarlo todo.

1. Manténgase informado

Notify NYC es la fuente oficial de información de la Ciudad en relación a emergencias e importantes servicios de la Ciudad. La inscripción es gratuita. Inscribese a través de Internet para empezar a recibir mensajes de texto o correos electrónicos ahora: <https://a858-nycnotify.nyc.gov/notifynyc/Enrollment>. El 311 es la fuente principal de información gubernamental de la Ciudad de Nueva York. Se puede comunicar con el 311 de diferentes maneras.

- Comuníquese con el 311 enviando un texto al 311-692.
- Llame al 311, o llame al (212) NEW-YORK (212-639-9675) desde fuera de la Ciudad de Nueva York.
- Comuníquese con el 311 mediante un servicio de retransmisión de video (VRS) llamando al (212) NEW-YORK, (212) -639-9675.
- Comuníquese con el 311 mediante TTY o teléfono de texto llamando al (212) 504-4115.
- El 311 también está disponible a través de Internet en www1.nyc.gov/311 en más de 50 idiomas. Llamando al 311 puede obtener ayuda en más de 170 idiomas.

2. Inscribese para recibir las alertas NYCHA Alerts

Con el sistema de alertas NYCHA Alerts, los residentes pueden registrarse para recibir la información más actualizada acerca de los servicios en los edificios y notificar a la Autoridad acerca de las necesidades especiales que puedan existir en caso de emergencia.

3. Establezca un plan de seguridad

Establezca y practique un plan de seguridad para su familia. Si su familia ha practicado, se sentirá más cómoda al llevar el plan a la práctica cuando la emergencia ocurra realmente. ¿Cómo harán para encontrarse? ¿Cómo harán para averiguar si sus hijos o padres se encuentran seguros? Puede que deba evacuar o quedarse encerrado en su hogar. ¿Qué hará si se cortan los servicios de agua, gas, electricidad y teléfono?

4. Haga una lista de contactos en caso de emergencia

Haga una lista de contactos de emergencia con los números telefónicos de la casa y el celular y correos electrónicos de su familia, amigos, vecinos, proveedores de cuidado infantil, médicos, niñeras, y toda otra persona importante en su vida cotidiana. También incluya información tal como números de receta, información de su farmacia y número de póliza de su seguro de salud.

5. Empaque un bolso de emergencia ("Go Bag").

Tenga un bolso preparado de antemano por cualquier emergencia, con estos artículos esenciales para cada integrante de su familia:

6. Si tiene mascotas

Piense a dónde irá con su mascota y cómo llegará allí si piensa salir de su casa durante una emergencia. Planifique dejar a su mascota en un refugio para animales o con amigos o parientes que vivan fuera de la zona de evacuación.

7. Regístrese con las empresas de servicios públicos

Todos los residentes de NYCHA pueden inscribirse con las empresas de servicios públicos para recibir información sobre cortes de electricidad. Ver

CÓMO INSCRIBIRSE:

Con Edison (servicios a todo NYC excepto Rockaways)

Si vive en una zona abastecida por Con Edison (toda la Ciudad de Nueva York excepto Rockaways), inscribese llamando al: 1-800-752-6633, TTY: 1-800-642-2308 <http://www.coned.com/customercentral/specialservices.asp>

PSEG Long Island (abastece Rockaways)

Si vive en el área de servicio de PSEG Long Island en Rockaways, inscribese comunicándose al: 1-800-490-0025, TTY: 1-631-755-6660, <https://www.psegliny.com/page.cfm/Home/CustomerService/Special>

National Grid NYC (gas)

(abastece Brooklyn, Queens, y Staten Island)

Si vive en territorio de National Grid de NYC (Brooklyn, Queens, y Staten Island), puede registrarse comunicándose al: 718-403-4050

http://www2.nationalgridus.com/index_ny.jsp

National Grid Long Island (gas) (abastece Rockaways)

Si vive en el área de servicio de National Grid en Rockaways, inscribese comunicándose al: 1-800-930-5003

<https://www1.nationalgridus.com/StateLandingNYL-NYL-RES>

Evacuaciones

Información acerca de evacuaciones

Los funcionarios de la Ciudad indican la evacuación cuando hay una amenaza seria a la seguridad pública; usted y su familia deben seguir estas instrucciones para permanecer a salvo. Si desea saber en qué zona de evacuación está ubicado su hogar, oficina o los lugares que frecuenta habitualmente, puede hacerlo mediante este mapa <http://maps.nyc.gov/hurricane>.

El Alcalde puede emitir dos tipos de instrucciones de evacuación:

- RECOMENDACIÓN DE EVACUAR: el Alcalde puede recomendar que ciertos residentes tomen las medidas respectivas para evacuar si así lo desean.
- ÓRDEN DE EVACUACIÓN: Alcalde puede ordenar a los residentes de zonas o comunidades específicas que abandonen sus hogares con el fin de proteger su salud y bienestar cuando se aproxima una tormenta.

¿Dónde debo ir?

- Quédese con familiares o amigos que vivan fuera de la zona de evacuación afectada.
- Si no tiene un lugar alternativo seguro, diríjase a un centro de evacuación. Desde allí se lo llevará a un refugio administrado por empleados municipales capacitados para mantener las condiciones seguras y bajo control. Los sitios de los refugios

cambian de acuerdo a la emergencia de la que se trate, así que permanezca sintonizado a los informativos locales, vaya a NYC.gov, llame al 311 (TTY: 212-504-4115), o comuníquese con el 311 a través de Internet para obtener la información más actualizada.

- En los subterráneos, autobuses y trenes de la MTA se permite llevar mascotas en un bolso transportín. Se permite llevar mascotas a los centros municipales de evacuación. Por favor traiga provisiones para el cuidado de su mascota; comida, correas, transportín y medicamentos. También traiga lo necesario para limpiar lo que su mascota ensucie. Solamente se permiten las mascotas autorizadas por la ley.
- Puede llegar a todos los centros de evacuación de la Ciudad mediante transporte público. Planifique su viaje a través de la herramienta de planificación de la MTA en Internet: <http://tripplanner.mta.info>.

¿Qué sucede si vivo en un edificio de muchos pisos?

Los residentes que viven en edificios de muchos pisos pueden correr riesgos específicos en caso de eventos climáticos extremos, incluso si viven fuera de la zona de evacuación, y deberían:

- Estar familiarizados con la salida de emergencia más cercana.
- Conocer por lo menos una salida alternativa en caso de que la salida elegida esté bloqueada.
- Saber cuántas puertas hay entre sus

habitaciones y las salidas de emergencia. Saber el conteo en ambas direcciones hasta el final del pasillo desde su puerta.

- Cubrirse bajo un escritorio o mesa si están cayendo cosas.
- Permanecer alejados de los gabinetes, estanterías u otros objetos que puedan caer.
- Dar la espalda a las ventanas o vidrio.
- Alejarse de las paredes exteriores.

¿Debo ir al tejado y esperar que me rescaten allí?

No. Si bien puede que haya visto fotos y videos dramáticos con rescates con helicópteros desde el techo de un edificio en llamas, este es un procedimiento extremadamente peligroso para los ocupantes del edificio, pilotos y bomberos que puedan encontrarse en el edificio.

¿Puedo utilizar el ascensor?

No. Nunca es apropiado utilizar el ascensor durante un incendio o emergencia similar en el edificio, ni siquiera en los edificios de dos pisos.

¿Qué debo hacer si estoy en una silla de ruedas o tengo otra discapacidad que me impida desplazarme?

Si no puede evacuar sin ayuda, avise al departamento de bomberos a través del 911 y pídale a un familiar o vecino que les diga a quienes primero respondan dónde se encuentra usted. Asegúrese de proporcionar la información que sea relevante para el proceso de evacuación (p.ej. en silla de ruedas, requiere que se lo levante, etc.).

Cortes de los Servicios Públicos

En caso de que se corten los servicios públicos, avise al Centro de Atención al Cliente (CCC de NYCHA) inmediatamente llamando al 718-707-7771, disponible las 24 horas del día 7 días a la semana.

Precauciones generales

- Si hay humo u olor a quemado, evacúe el área.
- En caso de inundación desconecte los aparatos eléctricos si puede hacerlo con seguridad.

Signos de una pérdida de gas...

- Oler un olor fuerte y particular, similar al de huevos podridos.
- Ver una nube blanca, niebla, neblina o burbujas en agua quieta, partículas de polvo en el aire o vegetación que parece estar muerta o muriéndose sin motivo aparente.
- Escuchar ruidos parecidos a un rugido, siseo o silbido

Si sospecha una pérdida de gas llame al 911 desde una zona segura. No utilice aparatos que produzcan chispas.

NextGen Neighborhoods

DESDE QUE PRESENTAMOS nuestro plan estratégico de 10 años, NextGeneration NYCHA, en mayo, NYCHA ha presentado piezas claves de nuestra estrategia dirigidas a enfrentar el déficit crónico de operación y \$17 miles de millones en necesidades de capital no satisfechas y convertirse en un arrendador más eficaz y eficiente. Esta semana presentaremos NextGeneration (NextGen) Neighborhoods, un programa diseñado para construir unidades de vivienda que sean 50 por ciento valor de mercado y 50 por ciento económicas en terrenos subutilizados de NYCHA. Este programa generará fondos que podrán usarse para reinvertir en necesidades de capital en todo el portafolio de NYCHA y en construir más viviendas económicas.

Los primeros dos residenciales de NextGen Neighborhoods designados son Wyckoff Gardens en el vecindario Boerum Hill de Brooklyn y Holmes Towers en Upper East Side. Holmes Towers incluyen dos edificios de 25 niveles en 2.81 acres de terreno en Upper East Side. Alrededor de 930 residentes viven en casi 540 unidades en los dos edificios, lo que cubre alrededor de un 16.2 por ciento de los terrenos propiedad de NYCHA en la urbanización. La urbanización, finalizada en 1969, necesitará un capital de

alrededor de \$47 millones para reparaciones en los próximos cinco años. Wyckoff Gardens tiene tres edificios de 21 niveles en 5.81 acres de terreno en el vecindario de Boerum Hill en Brooklyn. Alrededor de 1,150 residentes viven en casi 530 unidades en los tres edificios, lo que cubre alrededor de un 12.3 por ciento de los terrenos propiedad de NYCHA en el residencial. El residencial, finalizado en 1966, necesitará un capital de alrededor de \$45 millones para reparaciones en los próximos cinco años.

Esta semana iniciaremos la participación comunitaria y de los residentes que emplea el modelo de participación de residentes que presentamos en otoño pasado en Van Dyke, Ingersoll y Mott Haven que originó los planes de visión de los tres residenciales y que incluyó RFP para la construcción de viviendas 100 % económicamente accesibles.

COMPONENTES CLAVE PARA LA PARTICIPACIÓN DE LOS RESIDENTES Y LA INVERSIÓN COMUNITARIA:

- Comentarios y participación: NYCHA planea la participación integral de la comunidad y de los residentes. Nuestro Departamento de Desarrollo Comunitario recogerá los comentarios de los residentes a medida que conocen más acerca del programa, de sus beneficios,



Wyckoff Gardens

- ventajas y desventajas mientras ayudan a dar forma al alcance del proyecto. Los residentes también harán comentarios sobre cómo se reinvertirán los ingresos de las nuevas viviendas de ingreso combinado en los edificios existentes de su urbanización, a través de reparaciones de capital importante, como techos, nuevas cocinas y remodelación de baños.
- Reinversión: A diferencia de los planes anteriores, NextGen Neighborhoods garantiza un beneficio directo para los residentes del lugar donde se hará la nueva construcción. Una parte importante de los ingresos generados, la cual se determinará mediante un proceso de participación, se reinvertirá para hacer reparaciones importantes y mejoras



Holmes Towers

- en los proyectos Wyckoff y Holmes, mientras que el remanente se canalizará para mejoras de NYCHA en otras urbanizaciones.
- Viviendas económicas: NextGen Neighborhoods asegura que la mitad de las nuevas unidades de vivienda sea económica al ponerle tope al ingreso en un 60 por ciento del AMI o menos (para una familia de tres con ingresos de \$46,600 al año o menos).
- Empleos: NYCHA está creando un programa de contratación de residentes que busca hacer coincidir oportunidades de empleo y de capacitación con los residentes y que estén relacionadas con las nuevas unidades de vivienda de ingresos combinados.

(CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1)

Los techos con filtraciones de agua son la principal causa de ingreso de agua y humedad a los edificios, y la humedad acumulada contribuye al moho, a las goteras y ocasiona daño físico a la estructura del edificio. Estas importantes reparaciones disminuirán la cantidad de filtraciones de agua en la mayoría de los edificios afectados de NYCHA y contribuirán a que las autoridades avancen para completar las reparaciones críticas en la infraestructura que se les había ofrecido a los residentes. La ciudad invertirá \$300 millones durante los próximos tres años para financiar las reparaciones de los techos y NYCHA aportará este año otros \$80 millones de los fondos de capital federal para vivienda pública con el fin de complementar esta inversión.

NYCHA reemplazará los techos de 26 edificios residenciales en Queensbridge. Esto incluye además, reparaciones de albañilería en exteriores, reemplazo de

los marcos de las ventanas y retiro de los pretiles para facilitar la instalación de las barandas de los nuevos techos. El trabajo, que representa una inversión de \$87 millones, incluye \$60 millones de provenientes de fondos de la Ciudad y \$27 millones provenientes de fondos federales. Se espera que la construcción esté finalizada en julio de 2017.

EL REEMPLAZO DE TECHOS EN LAS CASAS DE QUEENSBIDGE PERMITIRÁ:

- La conservación de las estructuras físicas al salvaguardarlas de humedad entrante, el ahorro de dinero en reparaciones de daños por humedad
- La eliminación de los síntomas fundamentales de moho en los edificios de NYCHA, protegiendo a los residentes y mejorando su calidad de vida
- La reducción de los gastos de operación debido a que el edificio será más eficiente

(CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1) socializando con los vecinos o haciendo trabajo voluntario en la comunidad. Quería ser parte del vecindario y cuando descubrí que la cancha de Marcy se usaba poco, vi una oportunidad para dar de forma única y significativa, enseñando el deporte del tenis e impartiendo las enseñanzas de vida que este ofrece. El tenis es un deporte único, se presta para la mentoría y eso era muy bueno como para dejarlo ir", dijo McCasland.

Otero y su hermana, Brenda de 12 años, fueron dos de los primeros estudiantes de KCTL, hace cinco años. Después del éxito del club de Marcy, McCasland fundó otros cuatro clubes, Tompkins Tennis Club, (que atiende Tompkins Houses); Lafayette Tennis Club (que atiende Lafayette Gardens);

Sumner Tennis Club (que atiende Sumner Houses); y el club más reciente, fundado en mayo de 2015, Jackie Robinson Tennis Club (que atiende a Brevoort Houses). Los residentes de NYCHA tienen prioridad para unirse a los clubes, alrededor del 90 por ciento de los niños en el programa viven en viviendas públicas, aunque no se rechaza el ingreso a ningún niño del vecindario que desee unirse a KCTL.

La Liga ofrece clases gratuitas de tenis para niños de 5 a 15 años de edad. Todos los sábados de mayo a octubre, los niños se juntan con los voluntarios en los clubes de tenis para aprender y jugar tenis. Actualmente, KCTL atiende a 150 niños y hay dos voluntarios por cada niño. En cada sesión hay un tiempo dedicado a la mentoría fuera

de la cancha, los niños pasan 30 minutos hablando de diferentes temas, como alimentación saludable, resolución de conflictos e inteligencia emocional.

KCTL es una organización dirigida por voluntarios, con alrededor de 100 voluntarios que son profesionales a tiempo completo, como abogados, consultores y expertos en mercadeo. Se revisan los antecedentes de todos los voluntarios y estos reciben extensa capacitación. No es necesario tener experiencia en tenis para ser voluntario; McCasland busca personas que puedan servir como modelos de conducta y une a los voluntarios sin experiencia en tenis con voluntarios que ya han jugado este deporte.

Una de las lecciones que imparte KCTL es el compromiso. Por ejemplo, la Liga ofrece a los participantes incentivos por participación: si los niños asisten a tres clases consecutivas pueden llevarse prestada una raqueta de tenis y pelotas para practicar en sus días libres y si los niños asisten a cinco clases reciben una camiseta de su club de tenis.

KCTL es una pequeña organización, con dos miembros de personal asalariados en cada uno de los cinco centros, un director del centro y un coordinador, y recientemente contrataron a un director del programa que será responsable del reclutamiento de los voluntarios y del manejo del personal. KCTL recibe fondos de la Junta de la Sección este y metropolitana de la Asociación de Tenis de los Estados Unidos (USTA) Eastern Section and Metro Board, USTA). McCasland originalmente recibió una donación de \$25,000 para formar la Liga y también recibió donaciones de equipo de parte de USTA. KCTL también recibe fondos de varias fundaciones, por ejemplo, la liga recibió fondos para ayudarlos a cambiar el piso de la cancha de tenis en Marcy, además cuenta con donaciones individuales para

ayudar al funcionamiento del programa.

En los últimos años, KCTL ha recibido apoyo a través de financiamiento de los miembros del Concejo Municipal, Robert Cornegy Jr. y Laurie Cumbo. El miembro del Concejo, Cornegy, ha sido mentor y colaborador de KCTL desde el 2010.

"Recientemente, un reportero me preguntó si haber sido jugador de básquetbol profesional y universitario ha afectado mi trabajo en el Concejo Municipal", dijo CM Robert E. Cornegy Jr. (D-36). "¡Cuando empecé a hacer la conexión, no pude parar! Los deportes me permitieron relacionarme con otras personas, aprender sobre perseverancia, mi hicieron ver de otra forma a mi comunidad y me permitieron ver el mundo. Estoy seguro que la Liga de tenis del condado de Kings está teniendo el mismo efecto en los niños que atiende. Ellos aprenden a trabajar duro para mejorar, a buscar la excelencia y la buena salud y a creer en su propio potencial ilimitado. La fundación es muy valiosa, de hecho es invaluable. Michael McCasland luchó intensamente para llevar este recurso a las comunidades de NYCHA en el lado norte de mi distrito, y apoyar este excelente trabajo es verdaderamente un privilegio".

¿Qué viene ahora para KCTL? McCasland desea hacer más excursiones y formar Ligas en otros vecindarios de Brooklyn, como por ejemplo en Crown Heights y East New York. También le gustaría encontrar un lugar bajo techo para que la liga pueda funcionar todo el año.

"Quiero hacer que esto sea fácil y no enviar a los niños en bus fuera de sus comunidades. Queremos que estén orgullosos del lugar donde viven, por eso queremos llevar el tenis a sus comunidades", dice McCasland.

¿Conoce a alguna promesa del tenis que quisiera participar en KCTL? Visite www.kingscountytennisleague.org para obtener más información.

Adultos mayores se ayudan los unos a los otros

EL RESIDENTE DE Bronx River Houses Angel Morocho, de 70 años, tuvo una extensa carrera como cocinero y taxista. Ahora que está jubilado, tiene el trabajo más gratificante de su vida, como acompañante de personas de edad avanzada con el Programa de Acompañantes para Personas de la Tercera Edad de Henry Street Settlement.

"Me gusta mantener mi mente ocupada y ser una persona muy activa" dijo Morocho. "Me gusta ayudar a la gente; me gusta ayudar a mi comunidad. Hay tantas personas, la mayoría de ellos personas mayores, que realmente necesitan un poco de compañía. Escucho muchas historias sobre ancianos que están solos."

Morocho es uno de 105 acompañantes para personas de la tercera edad del programa, financiado por la Corporation for National and Community Service. Los acompañantes de la tercera edad, que deben haber cumplido por lo menos 55 años, pueden recibir un estipendio libre de impuestos si cumplen con los requisitos de ingresos del programa. Al ayudar a otras personas de edad avanzada a vivir de forma independiente en sus hogares y acompañarlos a hacer compras livianas y actividades sociales tales como visitas al museo y salidas a los mercados de agricultores, las amistades florecen.

"Los cuido, me aseguro de que tomen

sus medicamentos en hora, de que vayan a sus citas con el médico, el oculista, el médico general, el dentista; voy con ellos a la farmacia a recoger medicamentos, a veces miramos televisión y conversamos. Son muy adorables y muy agradables" - dijo Morocho.

"El Programa de Acompañantes para Personas de la Tercera Edad brinda una oportunidad para que los adultos mayores saludables puedan ayudar a sus pares a lograr la independencia" - dijo la Directora del Programa Rachel Hughes, LMSW. "Los acompañantes pueden retribuir y devolver a sus comunidades a la vez que brindan un servicio muy necesario para las personas de la tercera edad."

Cada acompañante visita de dos a cuatro personas de la tercera edad, y pasa entre 15 y 40 horas a la semana con ellos. Morocho es acompañante de dos caballeros de 76 y 77 años, que viven a un par de cuadras de su hogar en Bronx River Houses. Ve a ambos clientes cuatro horas por día, de lunes a viernes, uno por la mañana y uno por la tarde. Juntos participan en las actividades y comidas proporcionadas por el Centro para personas de la tercera edad de Bronx River. Durante un día típico, Morocho desayuna con su cliente matinal en el Centro para personas de la tercera edad y después almuerza y juega dominó con su cliente de la tarde.

En las sesiones mensuales de capaci-

tación, los acompañantes reciben información sobre temas tales como problemas de salud, entre ellos diabetes, asma y Alzheimer, servicios como Access-A-Ride, Medicare, Medicaid, preparación de documentos para el final de la vida, y salud mental, que incluye depresión y ansiedad. Morocho comparte lo que aprende tanto con sus clientes como con sus amigos y otras personas de edad avanzada en la comunidad.

Dos veces al año Henry Street Settlement organiza una fiesta de reconocimiento al compromiso y servicio comunitario prestado por los acompañantes y muchos acompañantes han forjado amistades con otros acompañantes de edad avanzada del programa. "Siento que la gente realmente aprecia lo que hago. Tengo tantos amigos del voluntariado, conozco tantos tipos de gente" - dijo Morocho.

Los acompañantes de la tercera edad ayudan a personas de la tercera edad en los cinco municipios. La mitad de los acompañantes de la tercera edad viven en residenciales de NYCHA, al igual que muchas de las personas de edad avanzada a las que prestan asistencia. Algunos integrantes del personal de NYCHA supervisan a los acompañantes en seis residenciales de NYCHA: Van Dyke Houses, Reverend Randolph Brown Houses, Red Hook East, UPACA 6, Cassidy-Lafayette Houses, y Ravenswood Houses. Hughes, la directora del programa,



Angel Morocho, residente de Bronx River Houses, de 70 años de edad, dice que le encanta pasar tiempo ayudando a sus compañeros mayores de su comunidad.

dijo que Henry Street Settlement quiere ampliar el programa a otros residenciales de NYCHA en el futuro.

"El Programa de Acompañantes para Personas de la Tercera Edad de Henry Street Settlement es ventajoso por donde se lo mire: ayuda a nuestros adultos mayores proporcionándoles visitas amistosas que los ayudan a salir de su aislamiento social, y ayuda a los acompañantes de la tercera edad dándoles una forma de retribuir a su comunidad a través de un modelo de apoyo entre pares de adulto mayor que ayuda a otro adulto mayor" dijo Nora Reissig, Directora del Departamento de Servicios para la Familia de NYCHA.

Si necesita más información acerca del Programa de acompañantes para las personas de la tercera edad y para ver si cumple con los requisitos para ofrecerse como voluntario, llame al programa al **212.477.0455** o visite **www.henrystreet.org/programs/senior-services/senior-companion-program.html**.

En caso de una emergencia, usted puede contar con nosotros.

Si usted usa equipo de soporte vital o conoce a alguien que lo usa, es importante que nos lo haga saber. Con Edison mantiene un registro de estas personas para poder comunicarnos con ellos en caso de una emergencia para asegurarnos de que estén a salvo. Por favor, complete y envíenos este formulario por correo o llámenos al **1-800-752-6633**.

Para mantener nuestros registros al día, cada año le enviamos una carta pidiéndole que vuelva a confirmar el equipo que utiliza.



EVERYTHING
MATTERS

Encuesta sobre equipo de soporte vital/emergencias médicas

Información del cliente: (escriba claramente con letra mayúscula de imprenta)

Nombre _____

Dirección _____ Apartamento _____

Ciudad _____ Código postal _____

Teléfono _____

Contacto alternativo en caso de emergencia _____

Nombre del complejo de vivienda _____

Teléfono de la oficina de NYCHA _____

Médico u hospital:

Nombre _____

Dirección _____ Apartamento _____

Ciudad _____ Código postal _____

Teléfono _____

Información sobre el equipo:

Respirador tipo tanque (pulmotor)

Respirador tipo Cuirass (de pecho)

Respirador de cama mecedora

Respirador eléctrico (que se usa más de 12 horas al día)

Monitor de apnea (monitor infantil)

Equipo de hemodiálisis (máquina renal)

Otro (especifique, por favor): _____

Frecuencia de uso: Veces por semana _____ Horas por día _____

¿Se utiliza el equipo durante horas de dormir? Sí No

Si la respuesta es sí, ¿con qué frecuencia? _____

Por favor envíe esta encuesta a:

Con Edison Life-Support Equipment/Medical Emergency
30 Flatbush Avenue, Room 515
Brooklyn, NY 11217



Abre la nueva exposición de vivienda accesible en la ciudad de Nueva York en el Museo de la Ciudad de Nueva York

EN SEPTIEMBRE, EL Museo de la Ciudad de Nueva York abrió *Nueva York económicamente accesible: Un legado de vivienda*, la primera exposición en explorar el pasado, el presente y el futuro de la vivienda subsidiada en la Ciudad de Nueva York.

La Ciudad de Nueva York es una de las ciudades más caras de la nación y, actualmente, al igual que durante toda la historia de la Ciudad, la presión comercial junto con la dinámica del desarrollo pueden hacer que las personas trabajadoras y sus familias a menudo tengan que luchar para encontrar un lugar decente y cómodo para vivir. Como consecuencia de los esfuerzos que se remontan desde el siglo XIX y continúan hasta nuestros días, millones de residentes de Nueva York, casi un cuarto de la población de la ciudad, tienen acceso a ofertas de vivienda cubierta por alguna forma de protección del mercado.

“El portafolio de vivienda económica de Nueva York es grande y más variado de lo que muchas personas imaginan, incluye residenciales de ladrillo rojo, edificios de apartamentos individuales, casas en fila e incluso, casas independientes para una sola familia”, indicó Thomas Mellins, historiador de la arquitectura y autor comisario de la exposición. “Además, a medida que otras ciudades de los Estados Unidos reducen sus esfuerzos, Nueva York lucha por mantener su compromiso histórico de proporcionar vivienda a todos”.

Nueva York tiene una larga historia de trabajo para ofrecer viviendas de calidad y económicamente accesibles para todos, una historia que desconocen la mayoría de los neoyorquinos de hoy. En 1857, Nueva York promulgó las primeras leyes de inquilinato de la nación y en 1935, construyó la primera vivienda pública de la nación. Las personas que visitan la exposición conocerán sobre el papel clave que Nueva York ha desempeñado continuamente en el establecimiento y desarrollo de las políticas de vivienda de la nación. También conocerán sobre la NYCHA, el arrendador más grande de la ciudad, que actualmente posee y maneja 328 residenciales, con 2,553 edificios que contienen más de 177,000 unidades.

La exposición presentará fotografías de antaño y contemporáneas, así como planos arquitectónicos y modelos, objetos de colección y videos. La exposición se divide cronológicamente en cuatro secciones:

- Los orígenes: Privado: 1867 a 1933
- La Era de las grandes construcciones: 1934 a 1973
- Vivienda para la clase media: 1942 a 1973
- Después de Torres en el parque:

8 Ocho maneras de pagar su alquiler



1 Pago electrónico en el sitio de NYCHA en Internet

- Disponible las 24 horas
- Utilice un cheque electrónico (transferencia automática entre cuentas) o tarjeta de débito
- Tarifa de 30 centavos para los cheques electrónicos; gratuito si se inscribe para recibir facturas electrónicas
- Puede que exista una tarifa por utilizar tarjeta de crédito
- Puede arreglar pagos semanales, quincenales o mensuales



2 El sitio de su banco en Internet

- Utilice el sistema de su banco en Internet o el sistema de pago de facturas en Internet.
- Haga pagos mensuales o recurrentes directamente de su cuenta bancaria (generalmente gratuito).



3 Por teléfono

- Llame al sistema de pago telefónico de NYCHA al 1-866-315-6355
- Pagos mensuales a través de cheque electrónico o tarjeta de débito
- Disponible las 24 horas
- Tarifa de 30 centavos para los cheques electrónicos; puede que le cobren una tarifa por utilizar tarjeta de crédito.



4 Banco o cooperativa de crédito autorizados

- La Oficina de la Administración de su residencial tiene una lista de bancos y cooperativas de crédito que aceptan pagos del alquiler en efectivo.
- También puede encontrar la lista en nyc.gov/nycha



5 Por correo

- Envíe el cheque o giro postal utilizando el sobre provisto con la dirección, y asegúrese de incluir la boleta de pago.
- No se olvide de incluir el número de cuenta de 9 dígitos de NYCHA en el cheque o giro postal.



6 Deducción automática de su salario

- ¿Es usted un residente de NYCHA y empleado de la Ciudad? Es posible que pueda solicitar que se descuente el alquiler de su sueldo dos veces al mes.
- Solicítelo en la oficina



7 Administración de Recursos Humanos

- Si recibe asistencia pública, la Administración de Recursos Humanos de la Ciudad de Nueva York puede pagar su alquiler.
- Revise su factura mensual de alquiler para asegurarse de que NYCHA haya recibido su alquiler y que no deban pagarse otras tarifas.



8 Terceros autorizados a pagar

- Si usted es una persona discapacitada o de edad avanzada, un tercero autorizado puede pagar el alquiler por usted.
- Por más información comuníquese con la oficina de la administración de su residencial.




1973 a la fecha *Vivienda económicamente accesible* está patrocinado por la Fundación Ford y presentado conjuntamente con el Consejo de Planificación y Vivienda de los Ciudadanos

os y la Asociación para Vivienda Económica del Estado de Nueva York.

La exposición estará abierta hasta el 7 de febrero de 2016. El Museo de la Ciudad de Nueva York está localizado en 1220 Fifth

Avenue en 103rd Street y está abierto los siete días de la semana. La admisión es de \$14 para adultos, \$10 para estudiantes y adultos mayores, y es gratis para las personas menores de 20 años.

Felicidades REES 2010-2015:

REES: Celebra cinco años promoviendo la autonomía económica de los residentes

REES EN CIFRAS:

Salario promedio en construcción para un empleado de Sección 3 en 2015: USD 30.68 la hora.

Más de USD 30 millones, incluyendo USD 1.4 millones de Citi para el programa Doorways to Opportunity, fueron proporcionados a NYCHA para respaldar los programas de REES.

1,178 residentes tramitaron su declaración de impuestos utilizando servicios de VITA en 2015 y recibieron USD 1,659,823 en reembolsos.

1,188 residentes de NYCHA han completado el programa NRTA.

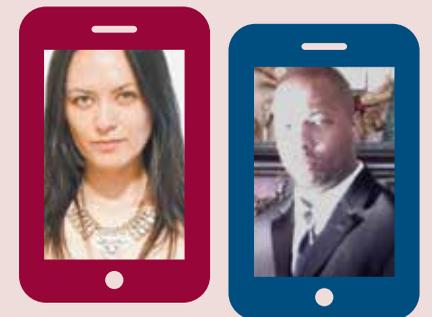
4,909 residentes de NYCHA consiguieron trabajos con los socios de REES Zone entre el 2010 y julio del 2015.

5,872 residentes de NYCHA que aumentaron sus ingresos mantuvieron el mismo precio de alquiler gracias a la política de Alquiler Inalterado (EID) utilizando las instrucciones que REES ofrece en Internet.

Los programas para emprendimientos de REES prestaron servicios a 428 emprendedores desde el 2013 hasta julio del 2015.



Capacitación para el éxito empresarial



El camino a un hogar propio

Neighborhood Assistance Corporation of America presenta el primero de una serie de talleres de capacitación para interesados en comprar una vivienda destinado a residentes de NYCHA

“**S**Í, PUEDO”. Éstas son las palabras que el director del taller Benjamin Codjoe, Supervisor Regional de la Región Noroeste de Neighborhood Assistance Corporation of America (NACA), pide que digan los residentes.

“Sí, puedo” fue la sonora respuesta de un salón repleto de casi 100 residentes de NYCHA, inquilinos de Sección 8, y empleados, una afirmación de que los participantes podrían pasar a ser propietarios de una vivienda en el futuro cercano.

El inspirador momento fue parte de un taller sobre hipotecas y compra de vivienda propia que NACA presentó el 13 de agosto junto a la Oficina de Autosuficiencia Económica y Sostenibilidad del Residente (REES). Esta sesión de NACA fue la inauguración de la serie de talleres de capacitación para interesados en comprar una vivienda por primera vez de REES, organizada junto a socios locales que ofrecen capacitación para la compra de vivienda, asesoramiento para interesados en comprar vivienda y servicios de prevención de la ejecución hipotecaria gratuitos y de bajo costo certificados por HUD. Los talleres enseñan a los residentes cómo cumplir los requisitos para obtener un préstamo hipotecario, cómo trabajar con un agente inmobiliario, un abogado, y un inspector del hogar, y cómo presupuestar y administrar los gastos al prepararse para comprar una vivienda.

NACA es una organización de miembros dedicada a la propiedad de vivienda sin fines de lucro fundada en 1988 por Bruce Marks. Sus 40 oficinas en toda la nación defienden los intereses de la comunidad, abordando problemas tales como préstamos bancarios abusivos. NACA trabaja principalmente con personas de ingresos bajos a moderados y con compradores que no tienen un historial crediticio perfecto.

“NACA ofrece asesoramiento integral a todos los miembros hasta que cumplen con los requisitos para poder comprarse un

hogar, y no dejaremos a ningún miembro por el camino hasta que cumplan con los requisitos a través de nuestro programa. También ofrecemos la mejor tasa de interés en Estados Unidos, que queda fija toda la duración del préstamo, y nos aseguramos mediante sesiones de asesoramiento personalizadas de habilitar a los miembros para un préstamo que pueden pagar”- dijo Hervey Emmanuel, un asesor de préstamos hipotecarios de NACA que también estaba presente en el taller.

La membresía de NACA cuesta USD 20 anuales por hogar. Los miembros deben realizar cinco actividades con NACA en un año, entre ellas extensión comunitaria en el vecindario, participar de congregaciones y manifestaciones, o distribuir información acerca de NACA.

A través de NACA, los miembros pueden comprar viviendas, cooperativas y condominios para una y hasta cuatro familias, aunque hay un máximo en el precio de compra: USD 362,000 para un hogar de una sola familia, USD 464,000 para un hogar de dos familias, USD 561,000 para un hogar de tres familias, y USD 697,000 para un hogar de cuatro familias. No hay pago inicial, no hay costos de cierre, no hay tarifas de solicitud de préstamo, y la tasa de interés sobre el préstamo hipotecario está por debajo del precio de mercado: 2.5 por ciento por una hipoteca a 15 años y 3.25 por ciento por una hipoteca a 30 años. Los miembros deben vivir en un hogar comprado por NACA la duración total de la hipoteca.

Emmanuel ha habilitado a muchos antiguos residentes de NYCHA para viviendas a través de NACA y cree que “los residentes de NYCHA deberían hacerse miembros de NACA para formar parte de una organización defensora de los intereses de la comunidad que los ayudará a mejorar la comunidad en la que viven actualmente estabilizando el vecindario mediante el fomento de los propietarios de vivienda.”

Si desea obtener más información sobre NACA, visite www.naca.com.

Próximos talleres de REES de la serie para interesados en comprar una vivienda por primera vez

Mediante cita únicamente: determinados viernes y sábados GRATUITOS Programa University Neighborhood Housing Program (UNHP)

Asesoramiento personalizado gratuito con un asesor certificado por HUD

Centro de Recursos para el Noroeste del Bronx, en Bainbridge y East 196th Street
Mediante cita únicamente:

718-933-2539

Abierto a residentes de NYCHA en el Bronx

Miércoles 28 de octubre de 6 p.m. a 8 p.m. GRATUITO

Cómo mejorar su puntaje crediticio – Taller de preparación para la hipoteca
Centro Comunitario de Van Dyke
392 Blake Avenue, Brooklyn, NY 11212

Abierto a residentes de NYCHA en Brooklyn central

Sábado 7 de noviembre de 10 a.m. a 1 p.m. GRATUITO

Taller para interesados en comprar una vivienda por primera vez – Neighborhood Housing Services of Staten Island
Centro Comunitario de Stapleton
230 Broad Street, Staten Island, NY 10304

Abierto a los residentes de NYCHA en toda la ciudad

Sábado 7 de noviembre y sábado 14 de noviembre de 10 a.m. a 2 p.m.

tarifa del curso USD 50

Serie para interesados en comprar una vivienda por primera vez – Bridge Street Development Corporation
Biblioteca de Stone Avenue
581 Mother Gaston Boulevard, Brooklyn, NY 11212

Abierto a residentes de NYCHA y al público de Brooklyn central en general

EN ASOCIACIÓN CON la Federación de Capacitadores internacionales, REES puso en contacto al residente de Ravenswood Houses, Joshua Brown, con la capacitadora empresarial certificada Gala Mars. Trabajaron juntos durante 10 horas (esto es, ¡\$2140 de asesoría empresarial!) para formar la empresa de videografía y edición de videos, Blackseedz Entertainment. Gala ayudó a Joshua a establecer un plan de visión para su empresa, a aprender sobre los contratos que va a usar con los clientes, a rediseñar su sitio web y a obtener las herramientas que necesitaba para llevar a su negocio al siguiente nivel.

Emprendedor de NYCHA, Joshua Brown: Yo ya contaba con los conocimientos técnicos, pero ahora conozco más acerca del negocio. Aprendí mejores técnicas estratégicas y que no debo tratar a mis clientes como si fueran mis amigos. Algunas personas tratarán de bajar el precio y Gala me enseñó a saber cuál es mi valor y a no rendirme, porque si bajo mis costos para todos me voy a empezar a devaluar. Ella me ayudó a tener más confianza en el aspecto empresarial y a saber que puedo llegar a alcanzar mi potencial total.

Capacitadora Gala Mars: Como capacitadora, es importante no tratar de imponer mis planes a mi cliente. Hice preguntas que lo ayudaron a obtener un conocimiento completamente nuevo. Hablamos sobre sus metas definitivas, hablamos sobre dónde desea ver su negocio en un año y luego vimos el aspecto técnico y hablamos sobre estrategia y pasos a seguir, lo que debe hacer para poner su negocio en buen funcionamiento. Al ver el producto verdadero de su arduo trabajo, creo que yo estaba tan feliz como él. Por eso le dije a Joshua que si me necesita medio año, puedo ofrecerle toda mi ayuda. También me motiva a mí.

¡Conozca a los estudiantes becados de NYCHA-CUNY 2015!

PRESENTAMOS A LOS 15 estudiantes becados con la Beca para residentes NYCHA-CUNY 2015, un programa que ofrece a los residentes de NYCHA que sean estudiantes a tiempo completo de la Universidad de la Ciudad de Nueva York, \$1000 a cada uno, para que lo usen para el pago de matrícula, libros o para otros gastos relacionados con la educación. Estos fondos ayudan a aliviar la carga financiera de la educación superior y permiten que los estudiantes becados puedan continuar su educación y marcar la diferencia para ellos mismo, para sus familias y para sus comunidades.

Grace Theresa Agalo-os
Estudiante de cuarto año en Universidad de Justicia Criminal John Jay
Carrera: Ciencias Políticas
Todt Hill Houses



Mayor inspiración: Mi madre ya que me crió para ser la persona fuerte que soy hoy.
Factor sorpresa: Hago capoeira, una forma combinada de arte marcial brasileña.

Carla Hernandez
Estudiante de tercer año de la Universidad de Brooklyn
Carrera: Sociología
Fulton Houses

Mayor inspiración: Mi madre es muy trabajadora; ella es una persona a la que siempre admiro.

Factor sorpresa: He paseado perros durante varios años.

Joseph Kemp
Estudiante de tercer año de la Universidad de Justicia Criminal John Jay
Carrera: Filosofía
Queensbridge Houses



Mayor inspiración: Cualquier persona que haya empezado desde abajo.

Factor sorpresa: No me ajusto a las normas de masculinidad.

Evette Khalil
Estudiante de cuarto año en la Universidad de Staten Island
Carrera: Ciencias Informáticas y Matemáticas
Mariner's Harbor Houses



Mayor inspiración: Mis padres siempre me dan ánimos.

Ayesha Khan
Estudiante de tercer año de la Universidad de la Ciudad de Nueva York
Carrera: Biología
Mariner's Harbor Houses

Mayor inspiración: Quiero que mis padres se sientan orgullosos de mí.

Factor sorpresa: Soy casada y me gusta el ciclismo y el bádminton.

Rose Middleton
Estudiante de tercer año de la Universidad de Queens
Astoria Houses

Mayor inspiración: Me inspira mi padre y mis hijos.

Shirley Orellana
Estudiante de cuarto año en la Universidad de Hunter
Carrera: Psicología
Betances Houses



Mayor inspiración: Estoy muy orgullosa de

mis padres y deseo ser como ellos.

Factor sorpresa: Las personas piensan que soy muy callada, pero cuando me conocen soy divertida.

Marilyn Owusu-Sekyere
Estudiante de tercer año en la Universidad de Staten Island
Carrera: Psicología y Escritura en inglés
Richmond Terrace Houses



Mayor inspiración: Mi mamá y una mujer llamada Maria que dirige un orfanato.

Factor sorpresa: Recaudo fondos para un orfanato en DR.

Alismari Read
Estudiante de cuarto año en la Universidad de la Ciudad de Nueva York
Carrera: Ingeniería Química
Polo Grounds Towers



Mayor inspiración: Mi madre me insta a seguir mis sueños.

Factor sorpresa: Soy muy tímido, pero tranquilo.

Tatiana Sangare
Estudiante de tercer año de la Universidad de Brooklyn
Carrera: Contabilidad pública y Ciencias Políticas
Park Rock Rehab Houses



Mayor inspiración: Mis padres me enseñaron el trabajo duro, la determinación y la tenacidad.

Factor sorpresa: Me río casi de todo.

Maria Santana
Universidad de Hunter
Carrera: Historia y Derechos humanos
Bronxchester Houses



Mayor inspiración: Admiro mucho a mi madre.

Factor sorpresa: Tengo un increíble sentido del humor.

Nusrat Sultana
Estudiante de tercer año de la Universidad de Hunter
Carrera: Inglés/ Escritura creativa
Mitchel Houses



Mayor inspiración: Mi familia siempre me respalda.

Factor sorpresa: Bailo muy bien.

Stella Tse
Estudiante de tercer año de la Universidad de Hunter
Carrera: Educación de adolescentes
Vladeck Houses



Con en el éxito en la mira, Harrison Torres continúa ascendiendo



EL MANTRA DE Harrison Torres para lograr sus metas es "concéntrate." El Supervisor de empleados de limpieza de Patterson Houses en el Bronx explica: "Concéntrate en lo que quieres y esfuérzate en conseguirlo y siempre cree en Dios que puede suceder." Acababa de repartir las tareas para el resto del día a sus empleados en la reunión diaria de la tarde, y se tomó un momento para compartir su historia de éxito en NYCHA con el Periódico.

"Estaba trabajando en construcción como parte del programa de Sección 3 [contratación de residentes] en Johnson Houses, donde vivo. Me daban dos, tres días a la semana. Un día fui a ver a mi asesora profesional de REES y le dije 'Necesito una semana entera.' Me habló del nuevo programa de Empleado de limpieza (J) [de conserjería]. 'Si pasas la prueba de matemática, lectura y drogas quedarías en el primer programa' me dijo. 'Si estás interesado, te puedo inscribir ahora mismo.' Yo le dije 'Sí, adelante.'

Así que estuve en la Academia de Capacitación de Residentes de NYCHA liderada por BWI [Brooklyn Workforce Innovations], que me preparó muy bien para lo que estoy haciendo. Me enseñó qué es lo que puedo esperar en el trabajo, cuáles son los aspectos motivantes, y obtuve capacitación práctica en Ingersoll Houses los últimos ocho días del programa. Esto fue en el 2010. Fui a East

River Houses, donde fui empleado de limpieza durante tres años y medio.

Fue realmente una experiencia transformadora para mí, porque había estado viviendo en la calle durante años y este era mi primer trabajo. Al principio me sentí abrumado. Era el único empleado de limpieza en un edificio de 20 pisos (Wilson Houses, consolidado con East River Houses). Al terminar el día me sentía muy cansado. Cuando quería renunciar, mis compañeros me llevaban aparte y me decían 'Dale un poco más de tiempo, eres un buen tipo y las cosas van a ir mejorando.' Bueno, todos los días eran mejores que el anterior y me fui acostumbrando física y mentalmente al trabajo.

Después llegó la oportunidad de tomar el examen para Supervisor de empleados de limpieza. Estudié todos los días porque quería ascender. Mi supervisor me alentó. Le hice tantas preguntas; él vió que realmente quería lograrlo. Estaba tan ansioso por enterarme de mi resultado en el examen, pero tenía que esperar 10 meses. Sabía que había pasado, pero quería saber mi puntaje. Cuando me enteré de que había sido 41, no lo podía creer, y le pasé el teléfono a mi novia para que lo confirmara. Estaba tan feliz. Fui a la capacitación, y me asignaron a Patterson Houses, donde he sido Supervisor de empleados de limpieza durante aproximadamente un año.

Cuando era niño, solía mirar a los empleados de vivienda pública mientras hacían su trabajo, poniendo la basura en bolsas y cosas así, y pensaba que era fácil. Ahora sé que no es un trabajo fácil, y ¡es mucho más difícil de lo que pensaba! De hecho, no es un trabajo, es una aventura. Todos los días surge algo nuevo, una nueva experiencia de la cual podemos aprender.

Mi próximo paso es tomar el examen de Superintendente Auxiliar, (la fecha para presentarse es en febrero). ¡Estoy tratando de llegar lo más lejos posible!"

Mayor inspiración: Mi jefe me motiva.
Factor sorpresa: El semestre pasado tuve tres trabajos, 2 trabajos de voluntariado y asistía tiempo completo a la escuela.

David Ventura
Estudiante de cuarto año en la Universidad de Lehman
Carrera: Dietista, Alimentación y Nutrición
Douglass Houses



Mayor inspiración: Mi madre y el actor James Franco.

Factor sorpresa: Conozco todo el guion, palabra por palabra, de "Baby Mama".

Nancy Villavicencio
Estudiante de tercer año de la Universidad de Baruch
Carrera: Contabilidad
Strauss/344 East 28th Street



Mayor inspiración: Mi madre siempre me dice lo orgullosa que está de mí.

Factor sorpresa: Cuando empiezo en un nuevo trabajo, siempre excedo las expectativas.

